

Church of St. Francis of Assisi

PASTOR'S NOTES

They are....slowly!! Thursday was a long day. At 6:25pm, sitting at the Finance council, I was thinking that I didn't want to go to the next event in my calendar. I was wishing I could go to my room, take off my shoes, have a glass of wine, and heat up some leftovers. However, I was committed to attend a graduation. I ran over to my room, changed into my formal priestly attire and drove off, following Ernesto and Irma Amezcua, to a graduation in San Marcos. You are probably thinking just what I was thinking. This is not the time of year for graduations; they normally happen at the end of the school year in May or June. The graduation was a very moving and emotional experience for me. When I left I thought to myself how glad I was that I made the commitment to attend. I was renewed by what I saw. You are probably wondering what I saw. First, the graduation was for adult students of a literacy program sponsored jointly by Palomar College and INEA (National Institute for Adult Education). St. Francis of Assisi "Justice for Immigrants" ministry offers this program here at the parish. Five nights a week dozens of Spanish speaking adults are learning to read and write, as a first step to learning English and getting a high school diploma. Since these adults have never learned how to read and write in their native tongue, educational experience and research dictates that they learn to read and write in their own language first, and then move to the English language. Thursday, October 27th, five members of our parish graduated; three from the first level (equivalent to 4th grade); and two from the second level (equivalent to 8th grade). The two graduating from level two can now begin English classes and/or their high school diploma classes. I want to honor these individuals by placing their names in this pastor's notes: Carlota Gutierrez, Francisca Lucas, Teresa Rojas (level one); and Maria Dolores Huerta Maldonado and Cipriana Rubio (level two). As they processed into the auditorium they were escorted by spouses, children, and friends. Some of them were in tears. I was as well. One of them, in order to graduate from level two, had to finish working through 22 books. No small task for a wife and mother. What a wonderful witness to her children and family! I frequently get asked why we have Masses in Spanish and Vietnamese here at the Church of St. Francis of Assisi. Often I hear people saying that we are not helping the Spanish and Vietnamese people to become integrated into our society and faith community. Some folks ask, "When are they ever going to learn English?" Every night of the week in the St. Stephen's room there are parishioners who are learning to read and write as a first step toward the goal of learning English and preparing to be citizens.

We also offer citizenship classes and English classes in conjunction with Vista Unified School District Adult Education program. Ever so slowly, more and more people are doing the hard work of becoming fully integrated into our society and community. The Catholic Church is helping our people to make this linguistic/cultural/civic journey. I recently read an article in the Union-Tribune about the multiple languages used at Mass in Jaffa, Israel. Masses are offered in Arabic, English, Spanish, French, South Asian languages (Konkani), and in Hebrew. So many recent immigrants to Israel make celebrating the Mass in various languages necessary. This is true in many parts of the world. People here at the parish continue to ask the question, "When will they ever learn English?" The five graduates testify to the fact and give the answer. Slowly they are moving in that direction. Let us support and encourage our brothers and sister as they make this difficult journey.

Rev. Edward "Bud" Kaicher
Pastor

Question of the Week:

How do I keep the lamp of hope
trimmed and burning?

Cultivating Our Faith

32nd Sunday in Ordinary Time

First Reading — Deuteronomy 6:2-6

Psalm — Psalm 18

Second Reading — Hebrews 7:23-28

Gospel — Mark 12:28b-34

Readings For the Week

Monday: Phil 2:1-4; Lk 14:12-14

Tuesday: Phil 2:5-11; Lk 14:15-24

Wednesday: Phil 2:12-18; Lk 14:25-33

Thursday: Phil 3:3-8a; Lk 15:1-10

Friday: Ez 47:1-2, 8-9, 12; 1 Cor 3:9c-11, 16-17;
Jn 2:13-22

Saturday: Phil 4:10-19; Lk 16:9-15

November 13, 2011

NEXT SUNDAY'S READINGS

33rd Sunday in Ordinary Time

Prv 31:10-13, 19-20, 30-31

1 Thes 5:1-6

Ps 128: 1-2, 3, 4-5

Mt 25: 14-30

Collection for week of October 23, 2011

Offertory \$15,175.69
 Offertory Loose \$ 5,575.00
 \$20,750.69

SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL

✠ A reminder ... our monthly collection is **this** weekend after all the Masses. Thank you in advance for your generosity and prayers.

Volunteers Needed: Voices for Children is a non-profit agency that trains volunteers to advocate on behalf of one of the more than 6000 children in San Diego's foster care system. Much more than a mentor, our volunteers advocate for children in court and give their recommendations to the judge. Please volunteer to be an advocate for a child in foster care today and speak for children who cannot speak for themselves. Visit www.speakupnow.org or call 858-598-2235 to learn more.

Rachel's Hope Retreat

After-Abortion Healing Retreat for Catholic Women (or Catholic-Friendly) given by Rachel's Hope on **November 11-13, 2011**. Held at Holy Spirit Mission, 1798 Rio Vista, Seely, CA. Meals, workbook and closing Mass included. Group Size limited. Cost is \$45.00; partial scholarships available. Confidentiality maintained. For information/registration call Leslie Brunolli, (760) 745-2529, LBrunolli@yahoo.com. Visit us on our website: www.RachelsHope.org Sponsored by the Diocese of San Diego.



If you haven't done so, please turn your clocks back one hour today, **November 6, 2011.**

WEEK-AT-A-GLANCE

November 2011

- Mon. 7** Soup Kitchen - 5:30 pm
Men's Ministry - 6:30 pm
Queen of Peace Mass - 7:00 pm
- Tue. 8** Confessions - 6:00 pm
- Wed. 9** Legion of Mary - 9:00 am
Our Mother of Perpetual Help Novena - After 8 am
Vocations Support Group - 6:00 pm
- Thur. 10** Contemplative Prayer Group 5:30 pm
Family Faith Formation - 6:00 pm
- Fri. 11** Word & Worship - 7:00 pm
- Sat. 12** Family Faith Formation (Spanish)
Confessions - 3:00 pm
- Sun. 13** "The Journey" Youth Gathering - 6:30 pm

Upcoming Events:

- Thanksgiving.....November 25
- Penance Service.....December 1
- Vista Christmas Parade.....December 4

Thanksgiving Day Dinner for the Needy

The Soup Kitchen Ministry on November 24 will again host the traditional Thanksgiving Dinner for the needy in Fr. Ullman Hall. We are asking for donations and helping hands. **Sign up will be after all Masses on November 19-20.** Please help us feed the needy and poor of our Community.



"Try us, you'll like us!"

New students currently in Kindergarten through 8th grade can now try St. Francis of Assisi Catholic School for free! Families with children in **grades Kindergarten through 8** are invited to register their child to attend St. Francis School for a full quarter!* At the end of the quarter, (9 weeks), if you like what you see, just pay the balance of the year's tuition in regular payments through the end of the school year. If you decide St. Francis School is not a good fit for your child, you are free to walk away without any obligation.



*Registration fee required. Discount available pending space availability. Offer applies to new families who register on November 1, 2011 or later. Other restrictions may apply. For more information and application, contact the school office at 760-630-7960 or visit www.sfs-vista.org.

Why try us out?

- Our school is Christ-centered
- Our staff excels in teaching your child
- Our parents and Parent Teacher Group are highly involved
- The administration and clergy support ensure a well-rounded education for your child
- St. Francis classes perform between 1 and 4 grade levels higher than their current class level (*The national test assessment, ITBS is given in the Fall of each year to students in grades 2-8*)

Mass Intentions

November 5 - 11, 2011

Saturday	8:00 am	Deceased members of the Iacobelli & D'Agostini Families+
	5:00 pm	Joseph Chupas +
	6:30 pm	All Souls Novena
Sunday	7:30 am	Joan & Greg Hoogestraat +
	9:30 am	Onorio & Rosina Colucci +
	11:30 am	All Souls Novena
	1:30 pm	People of the Parish
	3:15 pm	All Souls Novena
	5:00 pm	Virginia Taroma +
	7:00 pm	Animas del Purgatorio
Monday	8:00 am	Cuca Ortiz +
	7:00 pm	Emilio Restituta +
Tuesday	7:00 am	All Souls Novena
	8:00 am	Ettore & Felicia D'Agostini +
Wed.	7:00 am	Deceased Members of the Linnebach Family +
	8:00 am	Deceased Members of The Legion of Mary +
Thur.	8:00 am	Bernice & Herb Collier +
Friday	7:00 am	All Souls Novena
	8:00 am	All Souls Novena

Prayers are requested for the
recently departed:



**Anastacio Rojas, Richard De Ardo,
Mariana Vallez, Alejandra Hernandez**

"May God grant them eternal rest"

We ask, that you remember

Parish Registration/Registro Parroquial

Welcome to The Church of St. Francis of Assisi!

Please take a moment to complete the following form, if applicable, and return by mail or drop it in the Sunday collection basket.

¡Bienvenidos a la Iglesia de San Francisco de Asis!

Para inscribirse como miembro de esta iglesia llene esta forma y devuélvala por correo o depositela en la canasta de la colecta dominical.

I am new to the Parish/Soy nuevo a la parroquia

Change of Address or Phone Number

Cambio de Domicilio/Numero de teléfono

I would like to volunteer as:

Me gustaria ser voluntario de: _____

Name/Nombre _____

Address/Dirección _____

Phone/Telefono _____

ANNUAL CATHOLIC APPEAL

Last weekend we had the pleasure of seeing Derek Twilliger, a man in Formation for the Priesthood and a long-time parishioner give a brief talk about the need for the Annual Catholic Appeal. We have had a good response over the year and still needing to raise \$38,000 to meet this year's goal. Please take the time to pray about the blessings you have received and how you can support the appeal by a one-time gift or a pledge. Donation/Pledge envelopes are in the pews as well as at all the entrances. Please turn them in at the office, or drop them in the collection basket.

Mass Survey - Results

Due to the congestion in and around our Church in between masses; parking lots, sacristy, Music Room, etc, we realized that the regular mass schedule on Saturday evening was not working any longer. So a survey was done at the 5:00 pm and 6:30 pm masses asking them if they would be more in favor moving the starting time of the English mass or of the Spanish mass.

The results of this survey were:

At the 5pm mass, 70% of those in attendance voted to move the starting time of this mass to 4:30pm.

At the 6:30pm mass, 53% of those in attendance voted to move the starting time of mass to 7:00pm.

More information regarding this issue to follow.

211 - San Diego Resource Information

Dial **-211** OR from some cell phones (858) 300-1211

FREE, CONFIDENTIAL, MULTILINGUAL SOURCE OF NON-PROFIT SERVICES OR AGENCIES THROUGHOUT SAN DIEGO

RESOURCE INFORMATION

Oceanside Pregnancy Resource Center.....	(800) 395-4357
Birth Choice.....	(760) 744-1313
Retrouville.....	(951) 259-9474
Retrouville Español.....	(951) 259-9474
Catholic Charities, Thrift Store -Vista.....	(760) 631-2819
Catholic Charities, Emergency Services.....	(760) 631-4792
North County Lifeline.....	(760) 726-4900
St. Vincent de Paul.....	(760) 407-8900
Prayer Line.....	(760) 419-9869
Rachel's Hope.....	(858) 581-3022
Interfaith Community Services Coastal.....	(760) 721-2117
Brother Bennos' Kitchen.....	(760) 439-1244
Women's Resource Center.....	(760) 757-3500
Catholic Charities Immigration.....	(760) 631-5890
San Diego Housing Federation.....	(619) 239-6693
Employment Services.....	(760) 929-8121

Vocations Support Group - Dinner & Meeting

This support group is for men and women discerning their Vocations as they share with others, reflecting on God's call in their lives.

Our next gathering is November 9th in the Rectory beginning with Prayer & dinner at 6 pm followed by the Liturgy of the Hours, reflection, discussion and prayer.

Please be prompt and be sure to register by calling 760-945 8040 or fill in the registration form on the west exit of church in hallway and drop off at parish office. For more information, please call 760-945-8040

FEED YOUR FAITH: Intergenerational Learning/ Family Faith Formation

All Education Gatherings will be cancelled on the week of November 7th to 12th so as to attend the "FEED YOUR FAITH" gathering on November 10th in English and November 12th in Spanish.

We begin with Sign-in, Prayer/Icebreaker, Dinner followed by a Community Building Activity, Prayer and Worship, a Speaker/ Catechist for In Depth Learning for appropriate age level. We do an evaluation and re-group for sharing learned reflection, closing Song/ Prayer and Take Home Application Packets.

Suggested donation for dinner is 2 dollars to defray the cost. Every body in the Parish is invited to share their faith. All are welcome!

Date: November 10th

Time: 6pm

Place: St Clare Hall

Women's Ministry Guild

Mark your calendars for our Arts & Crafts Bazaar on Dec. 3rd & 4th. If you'd like to sell items at the bazaar, please contact Cindy Bang at the parish office during regular business hours to inquire about requirements and space availability.

St. Francis Women's Retreat

Women, treat yourself...Men, treat your wife or girlfriend...Kids, treat your mom to a weekend away with other women of God! She will love this gift!!

All women of the parish and their friends are invited to attend the *Feast of Heaven and Earth* at the 23rd annual St. Francis Women's Retreat. The retreat is the weekend of April 27-29, 2012 in beautiful Ramona. We are offering a Holiday Special registration price of \$165 if you register and pay in full by December 15th. (This is a \$20 discount.) Gift certificates are available. Look for the red registration forms at the entrances of the church.

NOVEMBER Young Adults

We meet in the St. Francis Youth Center unless otherwise noted.

Mon. 7th: "Hot Topics in our Faith" & plan Dec. events, 6:30pm

Fri. 11th: Word & Worship, 7pm

Mon. 14th: "Open Our Eyes" Bible discussion, 6:30pm

Mon. 21st: Service to Senior Center, time TBA!

Thurs. 24th: Peel Potatoes in the hall for Thanksgiving Dinner, 5am!

Mon. 28th: "Catholics & the Dead" Bible discussion, 6:30pm

FYI: Thurs-Sat. Nov. 17-19: National Catholic Collegiate Conference, Indiana. See <http://www.ntlccc.org/> for more details.

Theology on Tap will be held at John Paul the Great Catholic University, 10174 Old Grove Rd SD CA 92131. Dates are Nov. 7th, 14th, and 21st. See www.YAMSD.org for more info!

Diocesan Young Adult Christmas GALA!! – REGISTRATION IS UP!!!!

Sat, Dec 3rd at 7-11pm at All Hallows Parish Hall

Come join 200+ single and married Catholic young adults (21-39 yr) for food, music, and dancing on **Saturday, December 3rd from 7pm-11pm at All Hallows Parish Hall- 6602 La Jolla Scenic Dr, 92037.** There will be a catered dinner, DJ, dancing and a cash bar. Dress is cocktail attire. IDs required to get in. Please bring an unwrapped toy for a child in an orphanage in Mexico. To purchase your \$25 ticket go to www.yamsd.org

Single Again Ministry

The mission of the Single Again Ministry is threefold:

1. To listen, inspire and emotionally support those suffering the loss of a partner through separation, divorce or death.
2. To share a curriculum that enables members to understand, to grow, and to heal spiritually from the loss.
3. To find peace and hope through our expression of faith in God's plan for us.

We meet on the 1st and 3rd Friday evenings from 7-9 p.m. We are open to all in our greater community.

Youth Center room - 1st bldg. uppermost sidewalk (side parking lot), next to rectory.

TÌM HIỂU VÊ Ý NGHĨA THÁNH LỄ (Nhiều Kỳ) ... BY: LM. THÊÔPHILÊ

Sau khi nói qua vài câu hỏi liên quan đến Thánh Lễ, Trang hỏi đề sống đạo đi tìm ý nghĩa những phần trong Thánh Lễ.

I. PHỤNG VỤ LỜI CHÚA (PHẦN 2)

5. Công bố Tin Mừng. «Thuở xưa nhiều lần nhiều cách, Thiên Chúa đã phán dạy cha ông chúng ta qua các ngôn sứ; nhưng vào thời sau hết này, Thiên Chúa đã phán dạy chúng ta qua Thánh Tử. Thiên Chúa đã nhờ Người mà dựng nên vũ trụ, đã đặt Người làm Đấng thừa hưởng muôn vật muôn loài» (thư gửi Do thái 1,1-2). Thiên Chúa qua Đức Kitô đã tỏ mình ra cho nhân loại không những một cách đầy đủ và trọn vẹn, nhưng bằng một hình thức cao cả là Thiên Chúa nói với loài người qua chính Con Yêu quý của Ngài. Vì thế, Phụng vụ dành những hình thức trang trọng và đặc biệt cho việc công bố Tin Mừng; «Trong tất cả các lễ nghi liên quan đến Phụng vụ Lời Chúa, phải hết sức lưu tâm dành cho Tin Mừng sự tôn kính đặc biệt. Ở đâu có sách Tin Mừng và được phó tế và người đọc sách mang theo trong cuộc rước đầu lễ, thì phó tế là người thích hợp hơn cả, và nếu không có phó tế thì chính linh mục chủ tế sẽ lấy sách từ bàn thờ và rước tới giảng đài. Những người giúp lễ cầm nến và bình hương đi trước». Theo chỉ thị trên, chúng ta có thể kết luận; **(a)** Sách Tin Mừng và bàn thờ đều tượng trưng chính Thiên Chúa, nên trong cuộc rước đầu lễ người mang sách Tin Mừng sẽ đặt sách trên bàn thờ. Nơi nào không có sách Tin Mừng thì sau bài đọc 2, người đọc sách sẽ đem sách bài đọc đặt trên bàn thờ. Trước khi công bố Tin Mừng, phó tế hoặc linh mục chủ tế sẽ lấy sách từ bàn thờ rồi rước tới giảng đài. Việc này chỉ định Lời công bố Tin Mừng phát xuất từ chính Chúa Kitô. **(b)** Về người công bố Tin Mừng: Những bài đọc khác do giáo dân đọc, nhưng để công bố Tin Mừng phải người có chức thánh. Nhiệm vụ công bố các bài đọc là phần vụ các thừa tác viên hơn là vị chủ tế. Vì thế, phó tế hoặc một linh mục khác công bố Tin Mừng thích hợp hơn vị chủ tế. Chỉ khi nào có một mình, chủ tế mới nên thi hành tác vụ này. Trước khi công bố Tin Mừng, thừa tác viên chào cộng đoàn nhưng không giang tay như thường lệ. Sau đó loan báo đoạn Tin Mừng sẽ được công bố, rồi làm dấu Thánh giá trên trán, trên môi và trên ngực, ngụ ý ám chỉ tâm trí, tâm hồn sẵn sàng đón nhận Lời Chúa, môi miệng sẽ tuyên xưng và tâm hồn sẽ yêu mến Lời Ngài. Mọi tín hữu đang có mặt cũng làm theo như vậy và có thể đọc thầm lời nguyện; «Xin Lời Chúa mở rộng lòng trí con, cho miệng lưỡi con biết công bố Lời Ngài, cho con biết giữ Lời Ngài trong tâm hồn con và thực thi Lời Ngài» (40 câu hỏi về Thánh Lễ, Lm Vũ thái Hòa, 1996 trang 27). **(c)** Việc rước sách Tin Mừng phải được diễn ra cách hết sức trang trọng nói lên vẻ đẹp lễ nghi Phụng vụ và sự tôn kính xứng hợp đối với sách Tin Mừng tượng trưng cho Chúa Kitô.



6. Bài diễn giảng. Bài huấn từ do chủ tế, một linh mục khác hoặc một phó tế diễn giảng. Bài giảng tiếp ngay sau bài Tin Mừng mang mục đích hiện tại hóa các bài đọc mỗi ngày cho cộng đoàn, và giúp người tín hữu cử hành thánh Thể một cách đích thực hơn. Bài giảng thiết yếu của buổi Phụng vụ nên buộc phải giảng trong các lễ Chúa nhật và các lễ buộc. Mục đích bài giảng có thể tóm lược lại qua hai ví dụ điển hình sau đây; **(a)** Vào khoảng năm 400 trước công nguyên, dịp lễ Lều, thầy tư tế Ezra giảng cho dân Do thái hồi hương từ Babylone về Giêrusalem; «Toàn dân tụ họp lại như một người tại công trường trước Công Nước... Ezra đã đọc sách Luật Thiên Chúa, vừa đọc vừa dịch và giải thích ý nghĩa. Nhờ vậy người ta hiểu được bài đọc» (Nkm 8,1-8). Ezra đọc bản văn nguyên thủy bằng tiếng Híp-ri hầu hết dân chúng hồi cư từ Ba-by-lon trở về không hiểu, vì thế ông phải dịch sang tiếng A-ra-mê được thông dụng thời bấy giờ cho dân chúng có thể hiểu được. Đó là một trong mục đích chính của bài giảng, giải thích ý nghĩa Lời Chúa để họ hiểu sứ điệp Thiên Chúa muốn nói với họ. **(b)** Một ví dụ điển hình khác nói lên mục đích bài giảng như Đức Giêsu đã làm tại hội đường Nazareth. Sau khi đọc sách ngôn sứ I-sa-ia, Đức Giêsu khởi đầu bài giảng bằng những lời; «hôm nay đã ứng nghiệm đoạn sách này nơi tai các ngươi» (Lc 4,21). Lời tuyên bố cho thấy bài giảng còn mang mục đích áp dụng Lời Chúa vào hoàn cảnh cụ thể của cộng đoàn. Vị giảng thuyết mang nhiệm vụ giúp dân hiểu Lời Chúa và đề nghị những áp dụng thực hành cho Lời Chúa thấm nhuần vào đời sống. Nhiệm vụ người tín hữu phải suy niệm thấu đáo và thấm nhuần Lời Chúa đưa ra áp dụng trong đời sống hằng ngày. Về bản chất, dù bài giảng không thuộc Kinh bộ thánh Kinh nhưng cũng được coi như Lời Chúa vì bài giảng diễn giải Lời Chúa, cho Lời Chúa một hình thức hầu người tín hữu có thể hiểu được. Như Ngôi Lời mặc lấy xác phàm và ở cùng chúng ta, Lời Chúa mặc lấy hình thức bài giảng đến với cộng đoàn. Chúa Thánh Thần biến đổi bánh của hoa mầu ruộng đất thành Bánh Hằng Sống từ trời xuống thế nào, Ngài cũng biến đổi tiếng nói con người ở bài giảng thành Lời Chúa như vậy. *(kỳ tới phần III)*

Mensaje del Párroco

¡Ellos van lentamente....!! El jueves fue un largo día, a las 6:25pm estaba sentado en el Consejo de Finanzas pensando a donde iba ir después según mi calendario. Estaba deseando ir a mi cuarto, quitarme los zapatos, tomar un vaso de vino y comer. Sin embargo, estaba comprometido a asistir a una graduación. Corrí a mi cuarto me vestí la ropa formal de sacerdote y manejé siguiendo a Ernesto y a Irma a una graduación en San Marcos. Ustedes tendrán en sus mentes como yo lo tuve en mi mente, éste no es el tiempo del año para graduaciones, normalmente se tienen al final del año escolar, mayo o junio. La graduación fue una experiencia emocional y desafiante para mí. Cuando tuve que irme pensé, lo contento que estaba de haber hecho este compromiso de asistir, fui renovado en mi interior por lo que vi. Se preguntarán lo que vi. Primero, la graduación fue para estudiantes adultos de un programa de alfabetización patrocinado por Palomar College y por INEA (Instituto Nacional de Educación de Adultos). Nuestra parroquia de San Francisco, el Ministerio de "Justicia por los Inmigrantes" ofrece este programa en nuestra comunidad parroquial. Cinco noches a la semana docenas de adultos de habla español están aprendiendo a leer y a escribir, como su primer paso para aprender inglés y obtener su Diploma de High School. Y como estos adultos nunca aprendieron a leer y escribir en su lengua materna, la experiencia e investigación educativa dice que ellos han de aprender primero a escribir y leer en su propia lengua, y luego, aprender inglés. El jueves 27 de octubre, cinco miembros de nuestra parroquia graduaron, tres del primer nivel (equivalente al cuarto grado) y dos en el segundo nivel (equivalente al octavo grado). Los dos graduados del segundo nivel ya pueden iniciar el estudio del inglés y/o iniciar su High School. Quiero dar honor a estas personas escribiendo sus nombres en este Mensaje del Párroco: Carlota Gutiérrez, Francisca Lucas, Teresa Rojas (del primer nivel) y, María Dolores Huerta Maldonado y Cipriana Rubio Rubio (del segundo nivel). Cuando ellas entraban en el auditorio eran acompañadas por sus esposos, hijos, amigos, y algunos de ellos caminaban en lágrimas. Y mis ojos también tenían lágrimas. Una de ellas, del segundo nivel, tuvo que terminar 22 libros. Nada fácil para una esposa y madre. Qué maravilloso testimonio para sus hijos y para su familia. Con mucha frecuencia se me pregunta ¿por qué en nuestra parroquia tenemos Misas en español y vietnamés? Con

frecuencia, escucho que no estamos ayudando a nuestra gente de habla español y vietnamés a integrarse a nuestra sociedad y comunidad de fe. Algunos preguntan ¿cuándo ellos van a aprender inglés? Cada noche de la semana en el salón de San Esteban hay feligreses aprendiendo a leer y a escribir como su primer paso hacia su meta de aprender inglés y prepararse para ser ciudadanos. También ofrecemos clases para ciudadanía y de inglés unidos al Programa Educativo de Adultos de Vista Unified School District. Aunque en forma lenta, más y más gente está trabajando arduamente para integrarse definitivamente a nuestra sociedad y comunidad. La Iglesia católica está ayudando a nuestra gente a que realicen esta jornada lingüística/cultural/cívica. Recientemente leí un artículo en el Union-Tribune acerca de las muchas lenguas que se utilizan para decir Misa en Jaffa, Israel. Las Misas se ofrecen en árabe, inglés, español, francés, lenguas del Sur de Asia (Konkani) y en hebreo. Muchos recientes inmigrantes a Israel ha hecho necesario celebrar Misas en distintos idiomas. Gente en esta parroquia todavía preguntan ¿Cuándo ellos van a aprender inglés? Los cinco graduados dan testimonio con hechos y dan la respuesta, lentamente se mueven en esa dirección. Apoyemos y animemos a nuestros hermanos y hermanas ahora que realizan esta difícil jornada.

Rev. Edward "Bud" Kaicher
Párroco

Pregunta de la Semana:

¿Cómo mantengo la lámpara de la esperanza preparada y encendida?



¡ El novio está aquí!
Salgan a recibirlo

Cultivando nuestra Fe

Noviembre 06, 2011

Domingo Trigésimo Segundo Ordinario

LECTURAS DE HOY

Primera lectura — La sabiduría la encuentran los que la buscan (Sabiduría 6:12-16).

Salmo — Mi alma está sedienta de ti, oh Señor, mi Dios (Salmo 63 [62]).

Segunda lectura — No se acongojen como los que no tienen esperanza (1 Tesalonicenses 4:13-18 [13-14]).

Evangelio — Las vírgenes necias no estaban preparadas para la llegada del novio (Mateo 25:1-13).

Domingo Trigésimo Segundo Ordinario

¡FORMACION FAMILIAR EN LA FE!



"La Nueva Evangelización"

Sábado 12 de noviembre

Tema:

"¿Cuál es la Meta final de la Evangelización?"

8:30 am y 10:30 am

¡Al mismo tiempo que asistan sus hijos e hijas, ustedes deberán asistir a sesiones como Padres de Familia!

NOVENA POR LOS DIFUNTOS

Para incluir a sus seres queridos en la Novena de Misas que se celebrará en nuestra parroquia, durante el mes de noviembre, haga uso de los sobres que se le enviaron por correo o los que se encuentran en las entradas de la Iglesia. Escriba los nombres de sus difuntos queridos, incluya su donación y dépositelo en la Colecta dominical.



OREMOS POR NUESTROS DIFUNTOS:



Anastacio Rojas, Alejandra Hernandez,
Richard De Ardo, Mariana Vallez
¡Concédeles Señor el descanso eterno!

Parish Registration/Registro Parroquial

¡Bienvenidos a la Iglesia de San Francisco de Asís!

Para inscribirse como miembro de esta iglesia llene esta forma, cortela y devuélvala por correo o dépositela en la canasta de la colecta dominical.

___ I am new to the Parish/Soy nuevo a la parroquia

___ Change of Address or Phone Number

___ Cambio de Domicilio/Número de teléfono

___ I would like to volunteer as:

Me gustaría ser voluntario de: _____

Name/Nombre _____

Address/Dirección _____

Phone/Teléfono _____

LLAMADO CATOLICO ANUAL

Hace dos semanas tuvimos el placer de ver a Derek Twilliger, Seminarista y miembro de nuestra comunidad y vino a hablarnos sobre la necesidad del Llamado Católico Anual Diocesano. Todavía necesitamos \$38,000 para lograr la meta de este año.



Por favor, dense tiempo de orar acerca de las bendiciones que han recibido y de cómo podemos ayudar a este Llamado mediante nuestra Promesa. Sobres para su Donación/Promesa se encuentran en todas las entradas de la Iglesia. Luego tráigala a la oficina o dépositela en la colecta dominical.

CENA DE DIA DE GRACIAS

El Este año continuaremos la tradición de cocinar y servir la Cena de Día de Gracias para cada persona que necesite celebrar esta tradición Americana. La Cena se servirá de las 12:00-2:30 PM. En años pasados hemos sido bendecidos por la abundancia de sus donaciones de comida, apoyo económico y tiempo. Tendrán la oportunidad de ayudar con la preparación de la comida, servir las mesas, lavar los platos, limpieza general antes y después de la Cena. Si desea participar llame al 760 945-8000.



Si usted **NO** ha cambiado su reloj una hora atrás, hágalo de inmediato:
Domingo 6 de noviembre, 2011.

ACTIVIDADES PARROQUIALES:

Domingo 06 de noviembre del 2011

MISAS EN ESPAÑOL 11:30am/1:30/7:00pm

Lunes 07 de noviembre del 2011

Cena para Indigentes 5:00 PM

Martes 08 de noviembre del 2011

CONSEJO PASTORAL 6:00 PM

Grupo de Oración 7:00 pm

Miércoles 09 de noviembre del 2011

REFLEXION VOCACIONAL 6:00 pm

Reflexión Dominical 7:00 PM

Jueves 10 de noviembre del 2011

TUTORIA ESCOLAR 6:00 pm

Viernes 11 de noviembre del 2011

Clases RICA 7:00pm

Sábado 12 de noviembre del 2011

FORMACION FAMILIAR EN LA FE 8:30/10:30

Confesiones 3:00pm

Jóvenes Adultos JUFRA 4:00pm

Misa en Español 6:30pm

Rosario por los Inmigrantes 7:45pm



PROGRAMA FEDERAL DE SALUD

El programa "Low Income Health Program (LIHP) Proporciona:

- . Acceso a un proveedor de cuidado primario
- . Servicios médicos dentro y fuera del hospital
- . Servicios médicos y dentales de emergencia
- . Beneficios de salud mental
- . Cuidado de especialistas
- . Medicamentos con receta
- . Cobertura de visión

*En las entradas de la Iglesia o en la Oficina Parroquial obtendrá toda la información y requisitos para este Programa. Para ser aprobado vaya a: 1315 Union Plaza Ct. en Oceanside o 620 East Valley Parkway en Escondido. NO necesita cita pero debe llevar todos los papeles o requisitos.

COLECTA DE LA SEMANA: OCT. 23, 2011

Ofertorio	\$ 5,575.00
Ofertorio (efectivo)	\$ 15,175.69
	\$20,750.69

"JUSTICIA POR INMIGRANTES"

+¡CLASES DE CIUDADANIA!

Si ya puede hacerlo, **NO** pierda la oportunidad de iniciar su proceso de hacerse ciudadano. Hay clases aquí cerca: Olive School. INFO: **María al 760 500-1837 o Margarita 760 727-7441.**

+¿YA ERES CIUDADANO Y PUEDES VOTAR?

Puedes pedir la solicitud (hay en español) en la Oficina Parroquial, llenarla allí mismo y nosotros la podemos enviar a la Oficina correspondiente

+¡TUTORIA PARA DIFERENTES NIVELES!

El inicio del año escolar hace necesaria la Tutoría para Middle & High Schoolers en **Matemáticas, Inglés, Español y Química que se da en Español, Inglés y Vietnamés. Es los jueves** en la Biblioteca de la Escuela a las **6:00 pm (vengan puntuales).**

RESULTADOS/ENCUESTA

Tenemos los resultados sobre la Encuesta para modificar el Horario de Misas del sábado. Se realizó esta Encuesta en las Misas del sábado: 5pm y 6:30pm preguntándoles su opinión sobre el tiempo para iniciar dichas Misas en español e inglés.

Los resultados fueron:

En la Misa de 5pm, el 70% votaron por cambiar el tiempo de inicio de la Misa a las 4:30pm

En la Misa de 6:30pm, el 53% votaron por iniciar la Misa a las 7:00pm

En las siguientes semanas daremos más información.



ESTACIONAMIENTO PARROQUIAL

En los últimos fines de semana hemos tenido problemas con el Estacionamiento Parroquial debido a las obras que se iniciaron. Varios carros siguen siendo acarreados por las grúas y varios feligreses han pagado dinero en detrimento de su presupuesto familiar. Les pedimos que **NO SE ESTACIONEN** en el centro comercial de Wendy's y en zonas señaladas de Denny's. Nuestros vecinos **NO** han querido cooperar con nosotros.



ESCUELA SAN FRANCISCO DE ASIS—GRATIS

"¡Pruebe con nosotros, le gustará!"

Los estudiantes nuevos en nuestra Escuela pueden ir gratis. Familias con hijos del 5-8 grados están invitados a inscribir a sus hijos en la escuela San Francisco por un cuatrimestre* (9 semanas). Si al final le gusta, usted pagará la colegiatura de todo el año en pagos a través del año. Si al final de cuatrimestre no le gusta, usted puede irse sin ninguna obligación. De acuerdo a los resultados de ITBS, los alumnos de la Escuela San Francisco van un grado más que su nivel estandarizado. Y en áreas hasta 3 grados más.

*\$275 de inscripción se pedirá. Hay descuentos en algunos grados mientras haya lugares. La oferta se ofrece para familias nuevas a partir del 1ro. de agosto. Otras restricciones pueden existir. Para una mayor información, solicitud de inscripción o preguntas llame a la Oficina parroquial al 760-630-7960 or visit www.sfs-vista.org.

INFORMACION / SERVICIOS

211 - San Diego Información Servicios

Dial -211 O desde su celular (858) 300-1211

GRATIS, CONFIDENCIAL, SERVICIOS Y AGENCIAS MULTILINGUES EN EL CONDADO DE SAN DIEGO

Centro Pre-natal en Oceanside.....	(800) 395-4357
Birth Choice.....	(760) 744-1313
Retrouville.....	(951) 259-9474
Retrouville Español.....	(951) 259-9474
Caridades Católicas, Thrift Store -Vista.....	(760) 631-2819
Caridades Católicas, Servicios Emergencia..	(760) 631-4792
Servicios Inmigración.....	(760) 631-5890
North County Lifeline.....	(760) 726-4900
San Vicente de Paul.....	(760) 407-8900
Esperanza de Raquel.....	(858) 581-3022
Interfaith Community Services Coastal.....	(760) 721-2117
Brother Bennos' Kitchen.....	(760) 439-1244
Centro de Recursos para la Mujer.....	(760) 757-3500
Caridades Católicas Inmigración.....	(760) 631-5890
San Diego Housing Federation.....	(619) 239-6693
Servicios de Empleo.....	(760) 929-8121